

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## CorkWood<sup>MC</sup> Designer TORLYS

### CHER CLIENT,

Vous avez choisi un plancher **CorkWood<sup>MC</sup> Designer TORLYS**, adapté à tous les endroits résidentiels (incluant les salles de bains\*). Veuillez lire attentivement les recommandations afin de préparer soigneusement l'installation.

**IMPORTANT** \* Pour une installation dans une salle de bains, l'espace d'expansion doit être rempli avec du mastic de silicone.

### INSTALLATION

Afin d'avoir suffisamment de matériel en main, calculez la surface et ajoutez 5 % de matériel pour permettre le découpage. Placez les paquets fermés 24 heures avant l'installation dans la pièce en question. Situez les paquets au milieu de la pièce, JAMAIS contre un mur ou dans un coin. Ne déballez pas la marchandise jusqu'à ce que vous soyez prêt à commencer l'installation. Examinez chaque planche avant de l'installer. Si vous trouvez un défaut, ne l'utilisez pas et contactez votre fournisseur immédiatement.

**Veillez prendre note** : La garantie TORLYS ne couvre pas la main-d'œuvre requise pour l'installation de planches présentant des défauts visibles.

### IMPORTANT

Le liège est un produit naturel. **Vous devez vous attendre à certaines variations de grains, de couleurs et de nuances.** Travaillez toujours avec plusieurs boîtes à la fois et mélangez les planches pour une apparence visuelle optimale.

### À L'ATTENTION DES INSTALLATEURS – MISE EN GARDE :

#### Poussière de bois

Le sciage, le ponçage et l'usinage des produits du bois peuvent produire de la poussière de bois. La poussière de bois en suspension dans l'air peut causer une irritation des voies respiratoires, de la peau et des yeux. La poussière de bois est considérée être un cancérigène nasal pour les humains selon le Centre International de Recherche sur le Cancer (CIRC).

**Mesures préventives** : Les outils électriques devraient être dotés d'un capteur de poussière. En présence de concentrations élevées de poussière, portez un masque protecteur approuvé. Évitez le contact de la poussière avec la peau et les yeux.

### PRÉPARATION

Enlevez les tapis, plinthes, quarts de rond et seuils existants. Dégagez les chambranles de porte en utilisant comme guide un morceau de planche. Réparez tous les défauts dans le sous-plancher. Vous pouvez dégager un espace supplémentaire d'expansion en coupant la cloison sèche.

### VÉRIFIEZ QUE :

- Les portes peuvent s'ouvrir et se fermer après l'installation du plancher.
- Il se peut que vous deviez couper les portes pour assurer un dégagement suffisant.
- Il se peut que les encadrements doivent être adaptés pour installer le plancher en dessous.
- Pour l'aspect esthétique, nous proposons d'étendre à sec le matériel sur toute la largeur de la pièce afin de vous assurer que les morceaux de planches de la dernière rangée ne sont pas de moins de 4 po (10 cm) de largeur.

### SOUS-PLANCHER

Réparez tous les défauts du sous-plancher. Tous les sous-planchers doivent être propres, fermes, plats : 3/16 po – 4,8 mm sur une longueur de 10 pi – 3 m, secs (humidité de moins de 3 % sur le béton, de 10 % ou moins sur le contre-plaqué) et lisses. Vous pouvez installer les planches sur n'importe quel sous-plancher stable et plat, y compris le contre-plaqué, l'aggloméré, les vieux panneaux qui ne grincent pas, les planchers de bois franc, les dalles de béton, le PVC et la plupart des carreaux de céramique (évités la tuile en relief). Il est essentiel que le vide sanitaire sous le sous-plancher soit suffisamment aéré : retirez tous les obstacles et ventilez suffisamment.

Vous devez installer un coupe-vapeur de polyéthylène de 6 mils/0,15 mm sur tout vide sanitaire. Vous devez laisser sécher une dalle de béton frais pendant au moins 1 semaine par centimètre d'épaisseur, jusqu'à concurrence de 4 cm (1 5/8 po), et pendant 2 semaines par centimètre d'épaisseur de plus de 4 cm, en assurant une ventilation adéquate. Ainsi, une dalle de béton de 6 centimètres (2 7/16 po) doit sécher pendant au moins 8 semaines.

### DISPOSITION

Le plancher devrait être installé en utilisant plusieurs cartons dont on mélangera les planches pour assurer un bon motif de couleurs et de nuances. Si possible, étendre les planches parallèlement à la lumière. L'environnement idéal est une température 16-21 °C (60-70 °F) et une humidité relative de 40-60 %.

**IMPORTANT** Protégez votre plancher des rayons du soleil afin de minimiser la décoloration.

Le plancher sera plus solide et stable si vous l'installez de façon à ce que les joints soient décalés d'au moins 8 po (20 cm) et de préférence 12 po (30 cm) dans la rangée. Les joints décalés ou irréguliers évitent la perte et améliorent l'apparence générale. Des cales d'espacement doivent être utilisées sur tous les murs. L'installation de cales d'espacement sur chacun des murs assurera que l'espace d'expansion approprié a été obtenu. Les cales d'espacement seront retirées après que l'installation du plancher sera terminée. Cet espace d'expansion devrait être recouvert par une plinthe, un quart de rond et/ou une cloison sèche.

**NOTE** Ne frappez jamais les planches directement avec un marteau, employez toujours **le bloc de tapement TORLYS** pour protéger le bord des planches. Assurez-vous que le bloc de tapement est en bon état. Tenez le bloc de tapement face contre le sol lorsque vous l'utilisez.

### OUTILS

- Marteau (1 livre)
- Ruban à mesurer
- Crayon
- Bloc de tapement\*
- Pied-de-biche à bord relevé\*
- Scie
- Cales de 3/8 po – 10 mm\*



\* Note : compris dans la trousse d'installation TORLYS

\*\* FACULTATIF : pour faciliter l'installation et les réparations, utilisez l'outil Bulldog TORLYS.

Pour scier les planches, utilisez une scie à main à dents fines, scie à découper ou guillotine.

### MÉTHODE FLOTTANTE

Préparez le sous-plancher. Le plancher **CorkWood<sup>MC</sup> Designer TORLYS** intègre un endos de liège. Il ne nécessite donc aucune autre sous-couche. Lors de l'installation du plancher **CorkWood<sup>MC</sup> Designer TORLYS**, recouvrez d'abord le sous-plancher de polyéthylène de 6 mils (0,15 mm) en faisant chevaucher les bords de 12 po (30 cm), collez les joints à l'aide

d'un ruban adhésif étanche à l'humidité et remontez le polyéthylène de 4 po (10 cm) sur chaque mur. La pose de polyéthylène de 6 mils (0,15 mm) est recommandée pour tous les types d'installation (sur des sous-planchers de bois ou de béton) car si une réparation s'impose, le polyéthylène facilitera le démontage du plancher. Un pare-vapeur de poly de 6 mils (0,15 mm) est obligatoire pour toutes les installations sur des sous-planchers de béton.

**N'UTILISEZ PAS DE COLLE** pour l'assemblage des planches.

### ENTRETIEN PRÉVENTIF

Pour assurer la garantie maximale du plancher **CorkWood<sup>MC</sup> Designer TORLYS** et pour prolonger la beauté du plancher pendant des années à venir, nous vous recommandons les mesures préventives d'entretien suivantes :

- **Installez des protecteurs sous** les pattes des meubles comme défense contre les éraflures et les creux. Les protecteurs devraient être faits de matière douce (feutre), non salissante et sans ridules.
- **NE TRAÎNEZ PAS LES MEUBLES** ou d'autres objets lourds sur le plancher. Évitez les talons hauts ou chaussures qui ont besoin de réparation. Certains modèles de talons hauts peuvent endommager sérieusement la surface de n'importe quel revêtement de sol. Pour les éraflures mineures, une trousse de retouche est disponible chez votre détaillant TORLYS. Pour les dommages nécessitant le remplacement d'un planche, l'outil Bulldog de TORLYS est disponible chez votre détaillant.
- **Balayez et passez l'aspirateur régulièrement.** Utilisez la trousse d'entretien TORLYS avec une vadrouille sèche.
- **Ne laissez pas le sable et le gravier s'accumuler.**

Installez des tapis ou carpettes protectrices aux portes et aux zones fréquentées et susceptibles à l'usure. Pour l'entretien à sec, utilisez une vadrouille non traitée, un aspirateur ou un linge non traité. Pour l'entretien humide, utilisez la **Trousse de nettoyage TORLYS** et suivez les instructions d'entretien inscrites sur le contenant.

#### IMPORTANT

Afin de garder valide votre garantie TORLYS contre l'usure, employez les produits d'entretien recommandés de TORLYS et suivez les directives.

**Maintenez une humidité relative de 40-60 %.** Certaines régions en Amérique du Nord subissent des changements extrêmes de niveaux d'humidité qui peuvent affecter tous les planchers de matières naturelles. Pour conserver l'humidité au niveau de 40-60 %, un humidificateur ou dé humidificateur peut être requis.

**Des brèches peuvent survenir dans tous les planchers naturels avec des fluctuations saisonnières et dans des conditions de sécheresse (H.R.).**

**Ne passez jamais une vadrouille mouillée sur votre plancher. Ne cirez jamais et n'utilisez pas de produits à base d'huile sur votre plancher.**

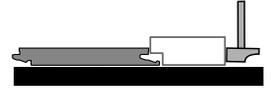
### INSTRUCTIONS

#### 1) GÉNÉRALITÉS

Le joint Uniclic de CorkWood<sup>MC</sup> TORLYS est un système révolutionnaire pour installer les planchers flottants sans utiliser de colle. Il emploie une forme ingénieuse de languettes et rainures qui «clique» les planches ensemble.

**IMPORTANT** Utilisez un marteau et le bloc de tapement TORLYS ou l'outil Bulldog TORLYS. N'utilisez aucun autre bloc de tapement qui risquerait d'endommager les bords du plancher.

Un **pied-de-biche à bord relevé de TORLYS** sera nécessaire pour tirer les joints difficiles (où le bloc de tapement et le marteau sont impossibles). Pour le bord court, vous devez travailler par petits coups jusqu'à ce que les planches se cliquent ensemble complètement. Pour le bord long, si vous ne pouvez pas cliquer les planches ensemble, (par exemple lors de la pose de la dernière rangée) vous devez taper graduellement: commencez à taper légèrement au coin d'une planche jusqu'à ce que le joint se raccorde, puis répétez le processus à environ 12 po (30 cm) jusqu'à ce que le long bord entier de la planche se clique avec l'autre. **N'essayez jamais de frapper le joint d'un coup.**



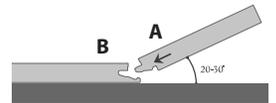
Pour des résultats optimaux, suivez les instructions d'installation et utilisez uniquement :

- A) LA TROUSSE D'INSTALLATION TORLYS** (cales, bloc de tapement et pied-de-biche à bord relevé TORLYS)
- B) LES PRODUITS D'ENTRETIEN TORLYS** (vadrouille sèche, Nettoyant Natural Glow (de pH neutre) TORLYS)
- C) UN POLYÉTHYLÈNE de 6 mils (0,15 mm) comme coupe-vapeur SOUS TOUS LES PLANCHERS.**

#### 2) INSTALLATION RECOMMANDÉE

Le bois et le liège sont les composants principaux du plancher **CorkWood<sup>MC</sup> Designer TORLYS**. Puisque l'humidité de la pièce peut varier, en raison des différences entre les saisons, le plancher doit pouvoir se dilater dans toutes les directions. **Pour faciliter cela, un espace d'expansion minimum de 5/8 po (15 mm)** (ou d'au moins l'épaisseur du plancher) doit être prévu autour de tous les murs.

Les mêmes espaces doivent également être prévus autour des tuyaux et des seuils. Cet espace sera couvert par une moulure qui sera fixée au mur et non au plancher. Installez les planches de préférence dans la même direction que le plus long mur et parallèlement à la lumière (visuellement plus attrayant). Commencez à installer le plancher sur le coin du côté droit de la pièce. Rappelez-vous toujours que la façon la plus facile d'installer le plancher est d'insérer la languette (A) dans la rainure (B).



#### MOULURES DE TRANSITION

La longueur et la largeur de l'installation ne doivent pas dépasser 30 pi (10 mètres) sans la pose d'une moulure de transition (p. ex. une moulure en T). Des moulures de transition sont aussi requises dans les entrées de porte. Pour un agencement visuel optimal, sélectionnez les planches en fonction de leur couleur et du grain et mettez-les de côté pour les installer contre les moulures.

#### 3) PREMIÈRES RANGÉES

Coupez à la scie la languette de la première planche, sur le bord le plus court aussi bien que sur le bord le plus long. Pour toutes les autres planches de la première rangée, sciez la languette sur le côté longitudinal (**photo I**). La première planche est orientée dans le coin droit de la pièce. Un espace minimum de 5/8 po (15 mm) est prévu en utilisant des cales de séparations. Les planches sont étendues avec le côté de la languette (I) faisant face au mur afin de pouvoir travailler avec le système de languette/rainure. La première rangée est étendue le long du mur. Notez qu'un espace d'expansion minimum de 5/8 po (15 mm) doit être prévu le long du mur. Cette distance doit également être prévue pour toutes les colonnes, tuyaux de chauffage, encadrement de porte, etc.



## IMPORTANT

Tournez la planche inclinée avec la jointure à l'extrémité de la planche déjà étendue et cliquez les planches ensemble. Veuillez vous assurer que les planches de la première rangée sont droites (II).



Le morceau coupé de la première rangée devient la première planche commençant la deuxième rangée, le bord coupé est installé face au mur, avec la cale d'expansion en place. Ce morceau est maintenant prêt à être cliqué à la première planche de la première rangée. Les morceaux coupés devraient être de 8 po (20 cm) minimum de longueur (III).



En continuant la deuxième rangée avec un plein morceau, placez la languette du côté long dans la rainure du premier morceau de la rangée (photo IV), rapprochant les joints jusqu'à ce qu'ils soient approximativement à 1/4 de pouce (6 mm). Cliquez maintenant la planche en place longitudinalement. Pour le bord court, tapez de plus petits coups sur le bloc de tapement jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. (IV) Continuez cette méthode, planche par planche, sur toute la largeur de la pièce. Vous ne devriez pas tenter de frapper le joint d'un coup.

**VEUILLEZ NOTER** que le décalage entre les joints principaux devrait être d'un minimum de 8 po (20 cm), et de préférence 12 po (30 cm). Les dernières planches de chaque rangée sont coupées de sorte qu'un espace minimum de 5/8 po (15 mm) avec le mur soit prévu.

## 4) LA RANGÉE FINALE

Mesurez et coupez les planches de la rangée finale de façon à assurer un espace d'expansion minimum de 5/8 po (15 mm) entre cette rangée et le mur. Installez ces planches en les tapant ensemble à l'aide du pied-de-biche à bord relevé et d'un marteau. Frappez les bords courts ensemble en utilisant le bloc de tapement TORLYS.

## 5) CHAMBRANLES DE PORTES

Sciez les planches de façon à assurer un espace d'expansion minimum de 5/8 po (15 mm) après l'installation. Cet espace d'expansion peut être recouvert en dégageant le montant de porte. Si vous n'arrivez pas à faire tourner cette planche, utilisez le bloc de tapement TORLYS et un marteau pour assembler les planches. TORLYS a conçu un outil spécial pour ce genre d'installation : le Bulldog TORLYS.

## 6) FIN DE L'INSTALLATION

Après l'installation de votre plancher, vous pouvez immédiatement marcher dessus et commencer la finition. C'est là l'un des grands avantages du système sans colle. Retirez toutes les cales d'expansion et installez les plinthes et(ou) les quarts de rond. Ne fixez jamais les plinthes au plancher.

Vous devez permettre au plancher de se dilater et de se contracter sous la plinthe. Si vous avez utilisé un coupe-vapeur, fixez la plinthe à travers la membrane de plastique qui s'élève du plancher, à l'aide de clous de finition. Finissez le périmètre de tuyaux avec des rosaces ou appliquez du mastic de silicone.

Dans les endroits où aucune plinthe ni moulure ne peuvent être installées, remplissez l'espace d'expansion de mastic de silicone.

## 7) CHALEUR RADIANTE

Le plancher CorkWoodMC Designer TORLYS peut être installé sur des sous-planchers chauffés. Suivez attentivement les instructions de pose du fabricant du sous-plancher et assurez-vous que la température à la surface du sous-plancher ne dépasse 27 °C (80 °F).

Veillez communiquer avec TORLYS pour obtenir de plus amples détails.

**Siège social :** 1900 Derry Road E., Mississauga, Ontario, Canada L5S 1Y6  
[www.torlys.com](http://www.torlys.com)

